FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist 152
Mun. 3

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province Québec — District No. 152 Charlevoix — S. District No. 1 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} Paroisse Baie St. Paul — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 4

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Joseph Simard, Enumerator. / Recenseur. 3 Juin

Lins. Ligne.	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling House. Maison.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. Pour l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employee. Employé.	Working on own account. (See instructions.) Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. Rate where unit is one hour, one day, one week, one month, one year, piece, etc. Mentionner si la personne est employée à l'heure, à la journée, à la semaine, au mois, à l'année, à la pièce, etc.	Weeks employed in 1910 at each occupation or trade. Nombre de semaines données en 1910 à chaque emploi ou métier.	Weeks employed in 1910 at each occupation or trade, if any. Nombre de semaines données en 1910 à chaque emploi principal ou supplémentaire, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à l'emploi supplémentaire.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 à l'emploi supplémentaire, s'il y en a, mentionné ci-dessus.	Rate of earnings per hour or how employed by the hour—Cents. Taux du gain par heure lorsque employés à l'heure—Cents.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. Coût de l'assurance dans l'année courante.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Mois de scole à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Can the person speak English or French? Cette personne peut-elle parler français ou anglais?	INFIRMITY. INFIRMITÉ. Specify defect. Spécifier le défaut. Blind. Aveugle.	Deaf-mute. Sourd-muet.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	27	35	Côté Monsieur	St Placide	M.	Chef	M.	Mars	1862	49	R. Québec			Canadienne-Fr.	Canadienne	Catholique R.	Cultivateur		Patron					21		15		150										
2			Côté Marie	"	F.	Epouse	M.	Avril	1864	47	R. Québec			Canadienne-Fr.	Canadienne	Catholique R.	ménagère																					
3			Côté Alphonse	"	M.	Fils	C.	Juillet	1896	15	R. Québec			Canadienne-Fr.	Canadienne	Catholique R.																						
4			Côté Cécile	"	F.	Fille	C.	Déc.	1897	13	R. Québec			Canadienne-Fr.	Canadienne	Catholique R.																						
5			Côté Germaine	"	F.	Fille	C.	Mars	1909	2	R. Québec			Canadienne-Fr.	Canadienne	Catholique R.																						
6	28	36	Simard Alexis	"	M.	Chef	M.	Mars	1861	50	R. Québec			Français	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur		Patron																			
7			Simard Marie	"	F.	Epouse	M.	Mai	1872	39	R. Québec			Français	Canadienne	Catholique R.	ménagère																					
8			Simard Rosilda	"	F.	Fille	C.	Mai	1890	21	R. Québec			Français	Canadienne	Catholique R.	aucune																					
9			Simard Jeanne	"	F.	Fille	C.	Janv.	1893	18	R. Québec			Français	Canadienne	Catholique R.	aucune																					
10			Simard Joseph	"	M.	Fils	C.	Janv.	1896	15	R. Québec			Français	Canadienne	Catholique R.	aucune																					
11			Simard Wilfrid	"	M.	Fils	C.	Mai	1897	14	R. Québec			Français	Canadienne	Catholique R.	aucune																					
12			Simard Blandine	"	F.	Fille	C.	Avril	1899	12	R. Québec			Français	Canadienne	Catholique R.	aucune																					
13			Simard Alphonse	"	M.	Fils	C.	Avril	1901	10	R. Québec			Français	Canadienne	Catholique R.	aucune																					
14			Simard Omer	"	M.	Fils	C.	Mai	1903	8	R. Québec			Français	Canadienne	Catholique R.																					
15			Simard Roger	"	M.	Fils	C.	Avril	1905	6	R. Québec			Français	Canadienne	Catholique R.																					
16			Simard Léonce	"	M.	Fils	C.	Avril	1907	4	R. Québec			Français	Canadienne	Catholique R.																					
17			Simard Onésime	"	M.	Fils	C.	Avril	1910	1	R. Québec			Français	Canadienne	Catholique R.																					
18	29	37	Audette Julien	"	M.	Chef	M.	Mai	1874	37	R. Québec			Français	Canadienne	Catholique R.	Cultivateur		Patron																			
19			Audette Stéphanie	"	F.	Epouse	M.	Mars	1875	36	R. Québec			Français	Canadienne	Catholique R.	ménagère																					
20			Audette Fernan	"	M.	Fils	C.	Avril	1903	8	R. Québec			Français	Canadienne	Catholique R.																					
21			Audette Arthur	"	M.	Fils	C.	Sept.	1907	4	R. Québec			Français	Canadienne	Catholique R.																					
22			Audette Omer	"	M.	Fils	C.	Sept.	1907	4	R. Québec			Français	Canadienne	Catholique R.																					
23			Audette Alida	"	F.	Fille	C.	Août	1908	3	R. Québec			Français	Canadienne	Catholique R.																					
24			Audette Jeman	"	F.	Fille	C.	Juillet	1910	10	R. Québec			Français	Canadienne	Catholique R.																					
25	30	38	Roux Gédéon	"	M.	Chef	M.	Sept.	1827	62	R. Québec			Français	Canadien	Catholique R.	Cultivateur	R-																				
26			Perron Delphinine	"	F.	Epouse	M.	Janv.	1854	57	R. Québec			Français	Canadienne	Catholique R.	ménagère																					
27		39	Lebel Ferdo	"	M.	Fils adopté	M.	Mai	1882	29	R. Québec			Français	Canadien	Catholique R.	Journalier		Patron				Cultivateur	22		48		200										
28			Leblanc Eudelie	"	F.	Bru	M.	Juillet	1881	29	R. Québec			Français	Canadienne	Catholique R.	ménagère																					
29			Leblanc Alexis	"	M.	petit Fils	C.	Mai	1907	4	R. Québec			Français	Canadien	Catholique R.																					
30			Leblanc Edna	"	F.	petite Fille	C.	Mai	1908	3	R. Québec			Français	Canadienne	Catholique R.																					
31			Delisle Irénée	"	Fils		C.	Sept.	1910	8 mois	R. Québec			Français	Canadien	Catholique R.																					
32			Ouellet Louis	"	Fils	adopté	C.	Mai	1883	13	R. Québec			Français	Canadien	Catholique R.																					
33	31	40	Lachance Emilien	"	M.	Locataire	M.	Mai	1847	64	R. Québec			Français	Canadien	Catholique R.	aucune																					
34			Lachance Célanire	"	F.	Epouse	M.	Avril	1841	70	R. Québec			Français	Canadienne	Catholique R.	Cultivateur																					
35		41	Lachance Ernest	"	M.	Fils	M.	Mai	1881	30	R. Québec			Français	Canadien	Catholique R.	Cultivateur																					
36			Lachance Marie Louise	"	F.	Bru	M.	Oct.	1884	27	R. Québec			Français	Canadienne	Catholique R.	ménagère																					
37			Lachance Joseph	"	M.	petit Fils	C.	Mars	1902	9	R. Québec			Français	Canadien	Catholique R.																					
38			Lachance Louisa	"	F.	petite Fille	C.	Sept.	1905	6	R. Québec			Français	Canadienne	Catholique R.																					
39			Lachance Ludger	"	M.	petit Fils	C.	Mars	1908	3	R. Québec			Français	Canadien	Catholique R.																					
40			Lachance Robert	"	M.	petit Fils	C.	Juin	1910	1	R. Québec			Français	Canadien	Catholique R.																					
41	32	42	Lachance Emile	"	M.	Chef	M.	Mars	1880	31	R. Québec			Français	Canadien	Catholique R.	Cultivateur		Patron																			
42			Tremblay Alice	"	F.	Epouse	M.	Mai	1880	31	R. Québec			Français	Canadienne	Catholique R.	ménagère																					
43			Lachance Joseph	"	M.	Fils	C.	Sept.	1899	12	R. Québec			Français	Canadien	Catholique R.	aucune																					
44			Lachance Fidèle	"	M.	Fils	C.	Janv.	1901	10	R. Québec			Français	Canadien	Catholique R.	aucune																					
45			Lachance Azélina	"	F.	Fille	C.	Nov.	1903	6	R. Québec			Français	Canadienne	Catholique R.																					
46			Lachance Lavina	"	F.	Fille	C.	Avril	1904	7	R. Québec			Français	Canadienne	Catholique R.																					
47			Lachance Elzire	"	F.	Fille	C.	Déc.	1906	5	R. Québec			Français	Canadienne	Catholique R.																					
48			Lachance Arthur	"	M.	Fils	C.	Novembre	1907	4	R. Québec			Français	Canadien	Catholique R.																					
49			Lachance Philippe	"	M.	Fils	C.	Mai	1908	3	R. Québec			Français	Canadien	Catholique R.																					
50			Lachance Anna	"	F.	Fille	C.	Mars	1910	1	R. Québec			Français	Canadienne	Catholique R.																					